

Fecha de comienzo: 17/08/06

Web Publisher Category: (Actions > Sudan)

Text in red are comments for translators – please do not translate these, but leave (in English) in the translated document so the web team can easily identify parts of the document when creating the web page.

NB: Remove ALL the text in red when entering the documents into AIDOC (including this note)

[Feature title]

Nuevos homicidios ante la amenaza de una interrupción en los esfuerzos de mantenimiento de la paz en Darfur

[Feature extract]

A pesar de la firma en mayo de 2006 del Acuerdo de Paz de Darfur, los delitos contra civiles siguen aumentando. En Darfur Septentrional, la población civil ha sido elegida como objetivo al desatarse la lucha entre las distintas facciones de los grupos armados rebeldes, divididos en torno al acuerdo de paz con el gobierno sudanés.

[Feature text]

En las últimas semanas se ha producido un aumento de la violencia en la región, especialmente en Darfur Septentrional y áreas cercanas a la frontera con Chad, que ha provocado la muerte y el desplazamiento de civiles y ha puesto en peligro la capacidad de las organizaciones humanitarias para proporcionar asistencia esencial para la supervivencia de cientos de miles de personas afectadas por la guerra.

Kofi Annan, secretario general de la ONU, carta al presidente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, 10 de agosto, 2006.

A pesar de la firma en mayo de 2006 del Acuerdo de Paz de Darfur, los delitos contra civiles siguen aumentando. En Darfur Septentrional, la población civil ha sido elegida como objetivo al desatarse la lucha entre las distintas facciones de los grupos armados rebeldes, divididos en torno al acuerdo de paz con el gobierno sudanés.

Signatarios del acuerdo de paz dirigen los ataques

Entre el 4 y el 8 de julio, los pueblos situados cerca de la ciudad de Korma fueron arrasados. Un profesor y 11 estudiantes murieron por disparos en una escuela del pueblo de Dalil. Los atacantes mataron a 7 mujeres y violaron a 39. El saqueo de bienes y rebaños fue generalizado. Los supervivientes bautizaron a los atacantes como los "yanyawid 2", tal fue su ferocidad.

Pero estos atacantes no eran los infames yanyawid que en los últimos tres años han matado, violado y expulsado de sus hogares a unos dos millones de personas

en Darfur. Las fuerzas que perpetraron los ataques en Korma son las que supuestamente buscan la paz, no su destrucción.

Según los informes recibidos, los atacantes eran miembros de la facción de Minni Minawi del Ejército de Liberación de Sudán, signataria del Acuerdo de Paz de Darfur. El Ejército de Liberación de Sudán, la mayor fuerza de oposición al gobierno sudanés y a las milicias yanyawid en Darfur, en la actualidad se está fragmentando debido a la división interna en torno al acuerdo de paz.

En las últimas semanas la facción de Minni Minawi ha atacado los baluartes de otras facciones del Ejército de Liberación de Sudán que no han firmado el acuerdo de paz. La región de Korma fue uno de ellos. Los que se negaron a firmar el acuerdo de paz argumentan que no proporciona garantías suficientes del desarme de las milicias yanyawid ni indemnización suficiente para las víctimas de violaciones de los derechos humanos. Según los habitantes de los pueblos, sus atacantes dijeron que los castigaban por oponerse al Acuerdo de Paz.

Según testigos presenciales, las fuerzas armadas del gobierno sudanés y las milicias yanyawid acompañaban a la facción de Minni Minawi en sus ataques en Korma.

Impotencia de las fuerzas de mantenimiento de la paz

Los homicidios en Darfur Septentrional ponen de relieve la impotencia de la fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Africana en Darfur (Misión de la Unión Africana en Sudán, AMIS), formada por 7.000 efectivos. La AMIS no sólo no ha sido capaz de proteger a los civiles en Korma, sino que todavía tiene que llevar a cabo una investigación exhaustiva de los homicidios. La investigación a cargo de la AMIS de las violaciones del alto el fuego y de los derechos humanos está siendo obstaculizada por la división entre los signatarios y no signatarios del Acuerdo de Paz de Darfur.

Gran parte de la población de Darfur ha perdido la confianza en la AMIS debido a su fracaso a la hora de proteger a la población civil. Muchas de las personas desplazadas que no apoyan el Acuerdo de Paz de Darfur desconfían de la Unión Africana, que lo auspició.

La población civil de Darfur, la mayor parte de los partidos políticos de Sudán, las distintas facciones de la oposición armada en Darfur y la propia Unión Africana están demandando que la AMIS sea sustituida por una fuerza de mantenimiento de la paz de la ONU. Sin embargo, el presidente sudanés, el teniente general Omar al-Bashir se ha opuesto radicalmente, acusando a Naciones Unidas de intentar enviar fuerzas "colonialistas" a Sudán.

Jamás entregaremos Darfur a las fuerzas internacionales, que nunca se alegrarán de estar en la región que se convertirá en su tumba.

Presidente sudanés Omar al-Bashir, 28 de julio 2006, citado por la Agencia de noticias Sudan News.

Existe un grave riesgo de que el presidente sudanés consiga crear un "vacío" en los esfuerzos de mantenimiento de la paz, al negarse a efectuar la transición a una fuerza de Naciones Unidas. Actualmente se prevé que la fuerza de mantenimiento de la paz de la AMIS permanecerá en Darfur hasta finales del año 2006, pero con un número de miembros insuficiente para ser efectiva.

Se necesita una fuerza de mantenimiento de la paz efectiva y con los recursos necesarios

Amnistía Internacional está instando al presidente sudanés a aceptar el despliegue de una fuerza de mantenimiento de la paz de Naciones Unidas en Darfur, con un mandato fuerte y los recursos necesarios para proteger a la población civil. Pero también insta a la comunidad internacional a garantizar que no se produce ninguna interrupción en los esfuerzos de mantenimiento de la paz.

Para reafirmar la capacidad de la fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Africana actualmente sobre el terreno, la AMIS debe ser reforzada inmediatamente con la formación, el equipamiento y los medios necesarios para que esté preparada y dispuesta para proteger a los civiles. Debe incluirse personal experto en derechos humanos y asuntos civiles para garantizar que la AMIS restablece las relaciones con la población de Darfur.

Mientras tanto, el Consejo de Seguridad de la ONU debe definir el mandato de una fuerza de mantenimiento de la paz de Naciones Unidas, con objeto de garantizar que está preparada para asumir rápidamente las funciones de proteger a la población civil, desarmar a las milicias yanyawid, prevenir las incursiones transfronterizas en Chad y controlar el embargo de armas en relación con el conflicto en Darfur.

El gobierno sudanés sólo ha mostrado desprecio por los civiles de Darfur, a quienes se supone que debe proteger. Ha atacado y bombardeado a la población civil y ha ofrecido apoyo e impunidad a las milicias yanyawid que han arrasado Darfur. Si no se hace frente a la contumacia del gobierno de Sudán y no se insiste en el envío de unas fuerzas de mantenimiento de la paz efectivas, se condenará a Darfur a una muerte lenta y dolorosa.

[Image caption and copyright]



Azza Ahmed Ibrahim se derrumba al contar su historia, Goz Beida, Chad.

© AI